Tipps für den Besucher *What's on in Cologne*

Was Köln am Wochenende sonst noch alles zu bieten hat *Some tips on enjoying your time off over the weekend*



© Axel Thünker DPGh

Römisch-Germanisches Museum. *Römisch-Germanisches Museum.*

ZeitTunnel: 2.000 Jahre Köln im Spiegel der U-Bahn-Archäologie (Ausstellung)

Öffnungszeiten: 10–17 Uhr (Di bis So)
Veranstaltungsort: Römisch-Germanisches Museum, Roncalliplatz 4
www.museenkoeln.de/roemisch-germanisches-museum

Mithilfe spektakulärer archäologischer Fundstücke von der Römerzeit bis zum Zweiten Weltkrieg zeigt das Museum am Dom derzeit einen einzigartigen Querschnitt durch 2.000 Jahre Kölner Stadtgeschichte. Die Ausgrabungen, die zwischen 2004 und 2011 anlässlich des Baus der neuen Nord-Süd-Stadtbahn in Köln unternommen wurden, sicherten mehr als 2 Millionen Gegenstände, darunter frührömische Militaria am Breslauer Platz, römische Hafenfunde in der Altstadt sowie gewaltige antike Tempelmauern nahe Sankt Maria im Kapitol. Auf insgesamt rund 1.000 Quadratmetern Ausstellungsfläche werden die Stücke umfassend in den beiden Sonderausstellungsräumen und im Foyer des Museums präsentiert.

Fortuna Köln – Rot-Weiß Oberhausen (Fußball)

Beginn: 14.00 Uhr
Veranstaltungsort: Südstadion, Am Vorgebirgstor 2/Ecke Pohligstraße
www.fortuna-koeln.de

Obwohl der 1. FC Köln deutschlandweit die meiste Aufmerksamkeit genießt, gibt es noch andere lokale Vereine, die auch über die Stadtgrenzen hinaus über eine breite Fanbasis verfügen. Im heutigen Spiel der Regionalliga West empfängt die Fortuna zum Beispiel den abstiegsgefährdeten Rot-Weiß Oberhausen. Das Hinspiel im September des letzten Jahres konnte der Ruhrpott-Club knapp mit 2:1 gewinnen.

FlicFlac EXXTREM (Show)

Datum und Beginn: 16. März, 20.00 Uhr
Veranstaltungsort: Festplatz Köln/Deutz, Gummersbacher Straße, www.flicflac.de

Nach fast dreijähriger Tourneepause und sehr erfolgreichen Weihnachtsshows ist FlicFlac jetzt wieder voll da. Mit EXXTREM realisiert Gründer Benno Kastein einen lang gehegten Traum einer Show, dessen visueller Dreh- und Angelpunkt das Kreuz ist. Durch das größte mobile Zirkuszelt Europas ziehen sich längs und quer zwei Straßen, die in der Mitte zusammentreffen. Ein perfektes Fadenkreuz für tollkühne Stunts und atemberaubende Sensationen unter der gewaltigen 18 Meter hohen Zeltkuppel.

Weitere Informationen zu Veranstaltungen in Köln während der IDS-Woche erhalten Sie unter der Hotline 0221 22130400 oder im KölnTourismus Service Center am Kardinal-Höffner-Platz gegenüber dem Kölner Dom.


© Circus FlicFlac

FlicFlax EXXTREM. *FlicFlac EXXTREM.*

Time tunnel: 2,000 years of Cologne history (exhibition)

Opening times: 10:00–17:00
(Tuesday to Sunday)
Venue: Romano-Germanic Museum, 4 Roncalli Square
www.museenkoeln.de/homepage/default.asp?s=169

Authentic treasures can be found nowadays in the Romano-Germanic Museum near the cathedral, where archaeological finds recovered from construction work for the underground are currently on display in a special exhibition, giving a unique overview of the city's history from Roman times to World War Two. The excavations, which took place between 2004 and 2011, recovered 2.5 million artefacts, including early Roman militaria at Breslauer Square, evidence of a Roman port in the old city, as well as impressive temple walls near St Maria in Kapitol.

SC Fortuna Köln vs. Rot-Weiß Oberhausen (sport)

Kick-off time: 14:00
Venue: Südstadion, 2 Am Vorgebirgstor/Corner Pohlig Street and Höninger Road
www.fortuna-koeln.de

While FC Cologne attracts much attention, there are other local football teams that enjoy widespread support from fans in and beyond the city. In today's fourth Regionalliga West match, Fortuna Köln plays against Rot-Weiß Oberhausen, which is facing relegation. In the first leg last September, the club from the Ruhr region beat Fortuna 2:1.

FlicFlac EXXTREM (show)

Date and time: 16 March, 20:00
Venue: Festplatz Köln/Deutz, Gummersbacher Street, flicflac.de

After a three-year break and a few successful Christmas specials, the stunt circus extravaganza FlicFlac is back with a bang. With the new EXXTREM show, founder Benno Kastein has realised his dream of a show in which the cross is central. Two paths extending across the length of Europe's largest mobile circus tent cross over in the middle, offering a perfect spider-line for daredevil stunts and breathtaking artistic performances.

For more information about sights and events in Cologne during the IDS, please call 0221 22130400 or visit the KölnTourismus Service Center at Kardinal-Höffner Square opposite the Cologne Cathedral.

AD

Get your **Planmeca Showroom** for iPad
Available on the App Store
PLANMECA

AD

alginates
silicones
plasters
cements
instruments
ITALIAN
QUALITY AND DESIGN
SAME PAVILLON
DIFFERENT POSITION
BIGGER STAND
LASCOD
www.lascod.com
Hall 10.1, Stand D068/E069

today Impressum

Verlagsanschrift	ARGE IDS today GbR Dental Tribune International GmbH OEMUS MEDIA AG Holbeinstraße 29 04229 Leipzig	Leitender Redakteur Produktionsleiter Layout/Gestaltung	Daniel Zimmermann (V.i.S.d.P.) Gernot Meyer Franziska Dachsel
Telefon	0341 48474-302	*today* erscheint täglich während der 35. Internationalen Dental-Schau in Köln, vom 12. bis 16. März 2013.	
Fax	0341 48474-173		
E-Paper Deutschland	www.zwp-online.info		
E-Paper International	www.dental-tribune.com		
Herausgeber	Torsten Oemus		
Rep. DTI GmbH	Torsten Oemus		
Rep. Oemus Media AG	Ingolf Döbbecke, Jürgen Isbaner, Lutz Hiller		

Alle Beiträge der *today* sind urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur nach schriftlicher Genehmigung der Redaktion. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit von Verbands-, Unternehmens-, Markt- und Produktinformationen kann keine Gewähr oder Haftung übernommen werden. Gerichtsstand ist Leipzig.

today About the Publisher

Editorial/ Administrative Office	ARGE IDS today GbR Dental Tribune International GmbH OEMUS MEDIA AG Holbeinstraße 29 04229 Leipzig Germany	Managing Editor Production Executive Production	Daniel Zimmermann (V.i.S.d.P.) Gernot Meyer Franziska Dachsel
Phone	+49 341 48474-302	*today* IDS appears during the 35th International Dental Show in Cologne, 12–16 March 2013.	
Fax	+49 341 48474-173		
German ePaper-Issue	www.zwp-online.info		
International ePaper-Issue	www.dental-tribune.com		
Publisher	Torsten Oemus		
Rep. DTI GmbH	Torsten Oemus		
Rep. Oemus Media AG	Ingolf Döbbecke, Jürgen Isbaner, Lutz Hiller		

The magazine and all articles and illustrations therein are protected by copyright. Any utilisation without prior consent from the editor or publisher is inadmissible and liable to prosecution. No responsibility shall be assumed for information published about associations, companies and commercial markets. General terms and conditions apply, legal venue is Leipzig, Germany.

K.S.I. Bauer-Schraube

Das Original
über 25 Jahre Langzeiterfolg

KSI Bauer-Schraube

- sofortige Belastung durch selbstschneidendes Kompressionsgewinde
- minimalinvasives Vorgehen bei transgingivaler Implantation
- kein Mikrospalt dank Einteiligkeit
- preiswert durch überschaubares Instrumentarium



Das KSI-Implantologen Team freut sich auf Ihre Anfrage!

Halle 10.2 Gang S 046

K.S.I. Bauer-Schraube

Eleonorenring 14 · 61231 Bad Nauheim · Telefon: 06032/31912 · Fax: 06032/4507
www.ksi-bauer-schraube.de · info@ksi-bauer-schraube.de